

Zpráva ze zahraniční cesty

Jméno účastníka cesty	Jindřiška Pospíšilová
Pracoviště – instituce, adresa	Národní knihovna ČR, Klementinum 190, 110 00 Praha 1
Pracoviště – zařazení	vedoucí Oddělení referenčních a meziknihovnických služeb
Důvod cesty	Účast na Světovém knihovnické a informačním kongresu – 70. generální konferenci a zasedání Rady IFLA , včetně na jednání Stálého výboru Sekce IFLA dodávání dokumentů a meziknihovnických výpůjčních služeb (<i>World Library and Information Congress – 70th IFLA General Conference and Council; Standing Committee of IFLA Document Delivery and Interlending Section</i>)
Místo – město	Buenos Aires
Místo – země	Argentina
Datum (od-do)	20.8. – 30.8. 2004
Podrobný časový harmonogram	Odjezd: 20.8. 2004 Jednání: 22.8.-28.8.2004 Návrat: 30.8.2004
Finanční zajištění	Grant
Cíle cesty	<ul style="list-style-type: none"> • účast na jednání výboru IFLA (členka od srpna 2003) • mezinárodní spolupráce v oblasti meziknihovnických služeb a dodávání dokumentů, zapojení zdrojů NK ČR do mezinárodních systémů, především OCLC • účast na kongresu - výroční konferenci IFLA
Plnění cílů cesty	Cíl cesty byl splněn.
Program a další podrobnější informace	<p>Mezinárodní spolupráce</p> <ul style="list-style-type: none"> • projednání možnosti zapojení NK ČR do systému aktivních knihoven v projektu OCLC (USA), který nyní NK ČR jako jediný zástupce ČR využívá pro získání dokumentů pro vědu a výzkum, které nejsou dostupné na území ČR (souborný katalog WorldCat obsahuje i záznamy České národní bibliografie, NK ČR zatím zapojena „pasivním“ způsobem) – aktivní zapojení není podmíněno žádnou podmínkou, kterou by NK ČR nyní nemohla splnit – úkol: aktivní zapojení od ledna 2005 (projednání v rámci knihovny a následně s OCLC) • získání více informací o německém systému VASCODA (bibliografické rozhraní s možností získání plných textů) - zapojení je možné, ovšem systém preferuje platbu pomocí platebních karet úkol: zjištění možností platby kartou a porovnání se stávajícími zdroji • další prezentované systémy byly zaměřeny především na oblast Jižní Ameriky a Karibiku, zájem o dokumenty z této oblasti pokrýváme zatím z jiných

zdrojů - brazilský systém COMUT

- v porovnání s projekty prezentovanými zeměmi, které se nacházejí/ly ve srovnatelné situaci jako ČR, máme náskok především v integraci heterogenních informačních zdrojů (nástroj JIB), a propracovaný a funkční systém informačních portálů o dostupných elektronických zdrojích pro vědu a výzkum (portály STM, EZB, a další)

Jednání stálého výboru sekce

podrobný program (Agenda jednání) přiložena
informace budou také v bulletinu sekce – podzim 2004

Shrnutí nejdůležitějších informací:

- řešeny otázky změn v základních doporučeních IFLA:
 - Zásady a směrnice pro mezinárodní meziknihovní služby – přeloženo do všech funkčních jazyků IFLA a národních jednotlivých členů
 - Směrnice IFLA pro zasílání objednávek MS faxem a Směrnice ... pro zasílání e-mailem - pracovní skupina sekce pracuje sjednocení a na vypracování materiálu společného pro všechny druhy žádank
 - Doporučení pro užívání kódů pro meziknihovní služby (není příliš aktivně používáno, propagace v jednotlivých zemích, v ČR kódy přeloženy a zavedeno na tištěné žádanky MS, zástupce USA provedl srovnání kódů s kódy používanými v OCLC, jednání o sjednocení pokračují)
- revize a zajištění překladů informačního letáku (Brochure) sekce pro všechny jazyky IFLA (ČR – ruština – připravena pracovní verze, která je souhrnem letáku a aktualizovaných informací – pracovní skupina provede revizi anglické. verze a pak budou aktualizovány ostatní jazykové verze)
- objednávka ILL v elektronické podobě na stránkách IFLA – různé způsoby řešení (závisí na možnostech IFLA) – výběr www formuláře
- zpráva: IFLA Voucher Scheme – platidlo mezi knihovnami – změny v distribuci přes národní centra či asociace - již probíhá
úkol: projednat se SKIP
- příprava na výroční konferenci IFLA 2005 , Oslo a konferenci ILDS Tallin 2005 – programová komise (zástupce: Německo, Norsko, Dánsko, ČR)
- diskuse na téma školení ILL a DDS v jednotlivých zemích – nutno vycházet z konkrétních podmínek dané země, proto je obtížné zajistit lektora ze zahraničí – příprava školení a seminářů jako součást programu na výroční konferenci IFLA 2006
- copyright a služba DDS – žhavé téma, každá země

	<p>vychází ze svých AZ, informace o probíhajících jednáních mezi SUBITO (Německo) a ochrannými svazy – téma na IFLA 2005</p> <ul style="list-style-type: none"> • newsletter sekce – zpráva redaktora • služba „Ask an expert“ – zajištění vyřízení – odpovědnost jednotlivých členů za „svůj“ region a zemi • diskuse na téma změny názvu sekce – „Document Access and Resource Sharing“ • výběr místa pro zimní jednání sekce – Praha (únor 2005, 24.-25.) – úkol: organizační zajištění <p>Světový kongres - IFLA konference</p> <ul style="list-style-type: none"> • příspěvky byly zaměřeny především na oblast Jižní Ameriky a Karibiku a bohužel ne všechny tlumočeny ze španělštiny • „open session“ naší sekce nás seznámila s projekty spolupráce knihoven a vzdělávání v Argentině a Chile – byly pouze ve španělštině, byl zajištěn abstrakt v angličtině • „open session“ sekce referenčních služeb – příspěvky se nezabývaly konkrétními službami, ale byly zaměřeny na podporu knihoven jako míst pro setkání různých komunit a také na význam metod hodnocení práce ve službách knihoven • další přednášky se zaměřením získat základní poznatky o službách a zdrojích v této oblasti s cílem využití pro referenční a meziknihovní služby a naše projekty • projekt JIB, WebArchiv, portály EZB, STM, služba Ptejte se knihovny - v porovnání se zahraničím, především se zeměmi srovnatelnými s námi máme co nabídnout a na co být pyšní
Přivezené materiály	Program, seznam účastníků – dostupné v RC
Datum předložení zprávy	15. 12. 2004
Podpis předkladatele zprávy	J.Pospíšilová